

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/33/15
6 October 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 102b повестки дня.

СЛУЖЕБНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СЛУЖЕБНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ В НАЙРОБИ

Доклад Генерального секретаря

1. На своей тридцать второй сессии Генеральная Ассамблея одобрила строительство постоянной штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и помещений других отделений Организации Объединенных Наций в Найроби и уполномочила Генерального секретаря действовать в соответствии с рекомендациями, содержащимися в его докладе 1/, с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Она просила Генерального секретаря ежегодно представлять Ассамблее доклад о ходе осуществления проекта (резолюция 32/208). Также на своей тридцать второй сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/162, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, постановила разместить Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в Найроби. В своем докладе о предлагаемом строительстве помещений постоянной штаб-квартиры ЮНЕП и помещений других отделений Организации Объединенных Наций в Найроби 2/ Генеральный секретарь указал, что в предлагаемый проект не включены помещения, которые требуются для создания секретариата Хабитат в Найроби.

1. Постоянная штаб-квартира Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде

2. В документе A/C.5/32/19 Генеральный секретарь предварительно установил, что ассигнования, требуемые по разделу 26 предлагаемого бюджета по программам, составят 4 541 000 долл. США на двухгодичный период 1978-1979 годов для строительства постоянной штаб-квартиры ЮНЕП. Консультативный комитет рекомендовал ассигновать на 1978-

1/ A/C.5/32/19 и Add.1.

2/ A/C.5/32/19, пункт 19.

1979 году лишь 4 000 000 долл. США и "пересмотреть потребности в свете очередного доклада, который Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии" 3/.

3. Проект осуществляется согласно графику, предложенному в прошлом году. Идет подготовка архитектурно-инженерных чертежей для данного проекта. Предполагается, что генеральный подрядчик будет выбран после представления заявок и приступит к работе в первой половине 1979 года, а предварительные заказы будут размещены в надлежащем порядке. Согласно предположениям, строения будут заняты в 1982 году согласно первоначальному графику.

4. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии Генеральный секретарь указал, что на следующей стадии будет всесторонне изучаться ряд связанных с охраной окружающей среды проектных и строительных задач 4/. В настоящее время такие исследования ведутся и производятся анализы не только факторов окружающей среды, но и первоначальных и эксплуатационно-оперативных расходов. Сюда входит:

a) применение соответствующей технологии с использованием, где это целесообразно, трудоемких процессов и местных материалов, причем потребности в импортируемых материалах сводятся до минимума;

b) проектирование элементов зданий с учетом необходимости максимального использования естественной вентиляции в жаркий сезон и использования пассивного солнечного обогрева в прохладный сезон;

c) использование в максимально возможной степени естественного освещения;

d) разработка искусственного освещения, обеспечивающего степень освещенности, направленную на максимальную экономию энергии;

e) использование энергии ветра для водоснабжения и орошения;

f) использование таких альтернативных энергоисточников, как солнечная энергия, газ метан и сжигание отходов для подогрева воды и, если это возможно, для обогрева помещений в зданиях;

g) система кондиционирования воздуха с использованием солнечной энергии для залов заседаний в случае необходимости в кондиционировании воздуха;

3/ A/32/8/Add.10, пункт 26.

4/ A/C.5/32/19, пункт 6.

h) использование "экологически надежных" процессов очистки сточных вод;

i) проектирование оборудования, предназначенного для сокращения потерь воды и использования очищенной воды для противопожарных и оросительных целей;

j) планировка ландшафта с обеспечением визуальной и звуковой изоляции и безопасности.

5. В результате исследований, упомянутых в пункте 4 выше, закупки в первую очередь местных материалов, где это возможно, предполагаются, что предварительные заказы на импортные материалы и оборудование будут несколько сокращены по сравнению с первоначальной сметой. Однако осуществление проекта находится на столь раннем этапе, что еще невозможно определить, явятся ли достаточными ассигнования, утвержденные для удовлетворения финансовых потребностей на двухгодичный период 1978-1979 годов. Следовательно, данный аспект будет рассмотрен в докладе о ходе работы, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.

II. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

6. Как отмечается в пункте 1 выше, в своем докладе о предлагаемом строительстве помещений постоянной штаб-квартиры ЮНЕП и помещений других отделений Организации Объединенных Наций в Найроби 5/ Генеральный секретарь указал, что предложения по этому проекту не включают в себя положения о помещениях, которые потребуются в результате возможного создания секретариата Хабитат в Найроби (помимо помещений Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, который в то время уже был создан в Найроби). Соответственно, в своем заявлении о финансовых последствиях проекта резолюции об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству в области населенных пунктов 6/ Генеральный секретарь предусмотрел служебные помещения, необходимые для Хабитат. По его оценке, для секретариата Хабитат потребуется 1 920 кв. м. служебных помещений и помещений для общего обслуживания, помимо предложенных в его предыдущем докладе 7/.

7. Отмечая, что расходы, связанные с дополнительным строительством для Хабитат, не возникнут до 1980-1981 и 1982-1983 двухгодичных периодов, Консультативный комитет рекомендовал отложить принятие решения по смете Генерального секретаря о дополнительном строительстве 8/.

5/ Там же, пункт 19.

6/ A/C.5/32/91.

7/ A/C.5/32/19.

8/ A/32/8/LdA.28, пункт 13.

При рассмотрении финансовых последствий этого проекта резолюции Пятый комитет постановил, чтобы Генеральный секретарь представил доклад Генеральной Ассамблее в начале ее тридцать третьей сессии по вопросу, в частности, предложенного дополнительного строительства 9/.

8. Рекомендую отложить решение по смете Генерального секретаря на строительство, Консультативный комитет выразил сомнение в том, что в данный момент можно сделать предположения о необходимости дополнительного строительства, предусмотренного Генеральным секретарем. По мнению Комитета, "до принятия решения об осуществлении дополнительных строительных работ необходимо будет вновь рассмотреть потребности в помещениях, определяемые в настоящее время для специализированных учреждений, которые могут занять помещения, а также распределение помещений на каждого сотрудника в новом здании штаб-квартиры". Комитет также отметил, что помещение было зарезервировано для дальнейшего роста, и напомнил относительную легкость, с которой проект может быть продлен, если в этом возникнет необходимость 10/.

9. Согласно просьбам, предположительные потребности специализированных учреждений в помещениях были вновь рассмотрены, а объем этих потребностей был вновь подтвержден учреждениями. Генеральный секретарь также вновь изучил предлагаемое распределение служебной площади на каждого сотрудника. Обычная норма, применяемая Организацией Объединенных Наций для помещений с кондиционированным воздухом, составляет 12 кв. м нетто; объединенная инспекционная группа признала эту норму разумной 11/. Для служебной площади без кондиционирования воздуха эта норма обычно увеличивается на 15-25 процентов. Таким образом, можно ожидать, что в соответствии с обычной практикой для проекта в Найроби в среднем будет выделяться 14-15 кв. метров. Однако Генеральный секретарь предложил разрабатывать смету потребностей в служебных помещениях на основе средней нормы в размере 12 кв. м на человека, исходя из того, что предлагается проект зданий, предусматривающий "максимальное использование естественной вентиляции и позволяющей сохранить нормы полезной площади около 12 кв. м на человека, хотя при этом будет иметь место небольшое увеличение соотношения всей площади с полезной площадью" 12/. Эта средняя норма была вновь подтверждена с помощью анализа индивидуальных норм для различных классов сотрудников категории общего обслуживания и специалистов, занимающих служебные помещения. Следовательно, Генеральный секретарь не рекомендует проводить какие-либо дальнейшие сокращения нормы распределения служебных помещений, основанной на 12 кв. м на человека.

9/ A/32/452 и A/C.5/32/SR.68.

10/ A/32/8/Add.28, пункт 13.

11/ A/9854, JIU/REP/74/6.

12/ A/C.5/32/19, пункт 21.

10. Площадь служебных помещений с учетом роста ЮНЕП за период 1980-1985 годов равняется 851 кв. м, что составляет менее половины предположительных дополнительных потребностей Хабитат в помещениях 13/. Ожидается, что в момент занятия помещений ЮНЕП потребуется, с учетом роста за период 1980-1982 годов, около 425 кв.м этой площади. Таким образом, Хабитат, очевидно, нельзя будет разместить в рамках данного проекта без увеличения размера возводимых служебных помещений.

11. Предполагается, что во избежание существенных задержек в графике строительства любые дополнительные строительные работы должны быть санкционированы не позднее декабря 1979 года. Генеральный секретарь также считает, что Хабитат следует разместить в Гигири в возможно ближайшее время не только в целях сведения до минимума дополнительных расходов, связанных с осуществлением деятельности в двух отдельных местах, но и в целях облегчения связей между ЮНЕП и Хабитат, предусмотренных в резолюции 32/162. С другой стороны, на своей второй сессии с 26 марта по 6 апреля 1979 года ожидается, что Комиссия по населенным пунктам рассмотрит предложения по будущей программе Центра Организации Объединенных Наций для населенных пунктов (Хабитат). Таким образом, Генеральный секретарь сможет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии более точную смету, по сравнению с имеющейся в настоящее время, относительно точной площади дополнительных служебных помещений, которые потребуются для Хабитат в Найроби.

12. В связи с этим предлагается отложить до следующей сессии Генеральной Ассамблеи представление полного доклада о строительстве дополнительных служебных помещений для Хабитат. Тем временем архитекторам было поручено продолжать осуществление основного проекта, санкционированного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/208, допуская при этом возможность дополнительного строительства, которое может потребоваться в результате принятия решений Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии.

13. Период между моментом представления настоящего доклада о ходе работы и тридцать четвертой сессией Генеральной Ассамблеи также позволит вновь назначенному Директору-Исполнителю Хабитат рассмотреть нынешнее положение с помещениями и предложения, вытекающие из проводимых обзоров, и дать по ним свои замечания.

13/ Там же, пункт 19 и A/C.5/32/91, пункт 10.